**الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية**

**وزارة التعليم العالي والبحث العلمي**

**جامعـــة 8 ماي 1945قالمـــــة**

**كلية العلوم الانسانية و الاجتماعية**

**نيابة العمادة لما بعد التدرج والبحث العلمي والعلاقات الخارجية**

|  |
| --- |
| **دفتر تربص قصير المدة بالخارج**  **Carnet de Stage de Courte Durée à l’Etranger**  Stages de Perfectionnement - Séjours Scientifiques de haut niveau de courte durée – Participation aux Manifestations Scientifiques |

**Département القسم :**

**Nom اللّقب :**

**Prénom الاسم :**

**Dossier à fournir avec le carnet de stage:**

**\*Participation aux Manifestations Scientifiques**:

- Lettre d’acceptation de la communication,

- Copie de la communication (Version papier et Electronique),

- Copie de l’avis d’appel de la Manifestation Scientifiqueinternationale.

**\* Stages de Perfectionnement(Formation) :**

- Inscription en thèse de l’année en cours,

- Etat d’avancement de la thèse précisant la première année d’inscription, les tâches effectuées

et la date probable de soutenance signé par l’encadreur du candidat.

- Attestation de non activité pour les doctorants non-salariés.

**Année Budgétaire : 2018**

**Demande d’un stage de courte durée à l’étranger(\*)**

(Conformément au décret présidentiel n°14-196 du 06 Juillet 2014 portant organisation et gestion de la formation et du perfectionnement à l’étranger)

**Nature du Stage :**Stages de PerfectionnementSéjour Scientifique de haut niveau de courte duréeParticipation aux Manifestations Scientifiques

|  |
| --- |
| **Le : / /2017…Informations sur le Demandeur du stage de courte durée à l’étranger** |
| Nom :…………………………………………………………………………………………….………….  Prénom :…………………………………………………………………………………………………….  Grade :……………………………………………………………………………………………………….  Faculté :……………………………………………………………………………………………………...  Département :……………………………………………………………………………………………….  Laboratoire de Recherche :...........................................................................................................................  Spécialité :………………………………………………………………………………………………….  Intitulé de la thèse/mémoire :……………………………………………………………………………….  Niveau d’étude (2ème Année Master/Magister/Doctorat) :…………………………………………………  Année d’Inscription :…….…………………….Année de la 1ère Année d’Inscription……………..………  Tél/Fax :………… ………………………………………………………………………………….………  Courrier Electronique :………………………………………………………………………..……..…......... |
| **Informations sur l’Organisme d’Accueil / Personne Contact (\*\*)** |
| Université :………………………………………………………………………………………………….  Faculté/Département/Laboratoire :…………………………………………………………………………  Nom :……………………………………………………………………………………………..………..  Prénom :…………………………………………………………………………………………………….  Grade :………………………………………………………………………………………………………  Tél/Fax :…………………………………………………………………………………………………….  Courrier Electronique :……………………………………………………………………………………… |
| **Période d’Accueil** |
| Du :………………………….……au :……………………..……... |
| **Billet d’Avion** |
| Pays (Destination) :………………………………………………………………………………………..  Itinéraire :…………………………………………………………………………………………………  Date de Départ :………………………………..Date de Retour :……………………………………….. |

**Signature du Demandeur Visa du Chef de Département**

**(\*)**Renseigner toutes les cases.

(\*\*) Le stage de documentation n’est pas autorisé.

**Documents de retour du stage : (A remettre au plus tard 3 jours après le retour)**

**1-Copie originale de l’attestation du stage. 2- Copie originale de Décision du Doyen. 3- Copie originale de la demande de change. 4- L’Ordre de mission.**

**5- Billet d’avion. 6- Attestation de participation+copie originale du reçu de payement des droits d’inscription (en cas de participation à une manifestation scientifique).**

**7- Copie du passeport visé par la banque et la police des frontières Entrée/Sortie (présentation du passeport original). 8- Rapport de retour du stage.**

(\*)**مشروع(خطة) العمل**

**Projet de travail**(\*)

**الاسم واللقب:....................................................................................................................... :**Nom et prénom

**الرتبـــــة: ................................................**......Grade:/**القسم: ...................................................... .. :**Département

**الشهادة المحضرة:..................................................................................................................**Diplôme préparé:

**مؤسسة وبلد الاستقبال: ............................... ................................................................**Etablissement d’accueil:

**تاريخ الذهاب: ............................................**Date de départ:/**تاريخ الإياب: .............................**Date de retour :

**الهدف من التربص**(\*\*)**:...**.........................................................................................................**....**Objectif du stage(\*\*)**:**

**.............................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................**Méthodologie(\*\*) :…………………………………………………………………………… ………..:(\*\*)**المنهجية**

**.............................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................**

Impacts attendus(\*\*):..................................................................................................................:(\*\*)**التأثيرات المنتظرة**

**.............................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................**

**المؤطر(في حال تدريب تحسين المستوى) المعني**

**L’intéressé L’encadreur (Dans le cas d’un stage de perfectionnement)**

**Avis du CSD sur le fond Scientifique du projet**

(\*)Pour les stages de perfectionnement, joindre l’état d’avancement de la thèse.

(\*\*)Rajouter des lignes si nécessaire.

**République Algérienne Démocratique et Populaire**

**Ministère de l’Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**

**Université 8 Mai 1945-Guelma**

**ENGAGEMENT(\*)**

Je soussigné

Mr., Mme (Melle) :…………………………………………………………………………………….

Né(e) le ……………………………… à ………………………………………………………………

Etablissement d’origine :……………………………………………………………………………….

Faculté :………………………………………Spécialité :…..………….……………………………..

Fonction :……………………………………..Diplôme préparé :………………………….………….

Adresse en Algérie :…………………………………………………………………………………….

Tél :……………………………..Courrier Electronique :………….…….…………………………….

Pays d’accueil :………………………………………………………………………………………….

Organisme d’accueil :…………………………………………………………………………………..

Tél :………………………….…..Courrier Electronique :……….……..………………………………

Je m’engage à :

1. Effectuer le stage conformément au projet de travail avec l’obligation de ma présence au sein de l’organisme d’accueil,
2. Ramener le rapport de stage signé par l’intéressé (et visé par l’organisme d’accueil, et par l’encadreur dans le cas d’un stage de perfectionnement).
3. Respecter les dates de départ et de retour mentionnées dans l’attestation de l’allocation du stage.
4. Faire un exposé devant le CSD après mon retour.

Signature de l’intéressé

(\*)Leconcerné assume les suites du non respect de cet engagement.

BENEFICES DE STAGES DE COURTE DUREE SUR LES TROIS

ANNEES PRECEDENTES

**Nom, Prénom**:……………………………………………………………………………………………..

**GRADE :**………………………………. **Département :**…………………………………………………..

**20...**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Date de Retour | Date de Départ | Nature du Stage | Pays et Laboratoire d’Accueil |
|  |  |  |  |

**20...**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Date de Retour | Date de Départ | Nature du Stage | Pays et Laboratoire d’Accueil |
|  |  |  |  |

**20...**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Date de Retour | Date de Départ | Nature du Stage | Pays et Laboratoire d’Accueil |
|  |  |  |  |

**VISA DU VICE-DOYEN DELA PGRS & RE**

**République Algérienne Démocratique et Populaire**

**Ministère de l’Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**

**Guelma le :**…………………….

**Université 8 Mai 1945-Guelma**

**Faculté :**………………………..

**Département :**...............................................

**REF……../DPT……/F…..../UG/20…**

**EXTRAIT DU PROCES-VERBAL DU COMITE**

**SCIENTIFIQUE DU DEPARTEMENT**

Le Comité Scientifique du Département…………………………. ; lors de sa session du : ………….………..

etaprès examen de la demande formulée par Mme/Mr/Mlle:……………………… …………………………..

Grade :…………………………….et conformément à la réglementation en vigueur, a attribué à l’intéressé(e) une allocation de stage de courte durée à l’étranger (\*) : ……………………………………………………….

Durée du stage: …………………………

Lieu du stage (\*\*):………………………………………………………………………………………….

Année budgétaire : **20.…./20.....**

**(\*)** Stages de Perfectionnement - Séjours Scientifiques de haut niveau de courte durée – Participation aux Manifestations Scientifiques

**(\*\*)** Obligation de mentionnerle nom complet de l’organisme d’accueil et du pays d’accueil.

**LE PRESIDENT DU COMITE**

**SCIENTIFIQUE DU DEPARTEMENT**

**QUITUS PEDAGOGIQUE**

L’enseignant (e):…………………………………………….………………………..

Est autorisé (e) à s’absenter pour la période du :……………..au : ……..…………

Pour le motif (\*) : ……………………………………………………………………..

Dispositions prises pour rattraper les séances d’enseignements (\*\*)

………………………………………………………………………………………………………………………………..

……….………………………………………………………………………………………………………………………..

………………………… ……………………………………………………………………………………………………..

…………………………………………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………………………………………

**(\*)**Stages de Perfectionnement - Séjours Scientifiques de haut niveau de courte durée – Participation aux Manifestations Scientifiques

**(\*\*)**Spécifier les séances à rattraper.

**NB**: Le département s’engage à remettre une copie du **quitus pédagogique** au plus tard **3 jours** après la date de départ au vice-décanat de la

Post-Graduation, de la Recherche Scientifique et des Relations Extérieures.

AVIS DU CHEF DE DEPARTEMENT

Fait à Guelma, le :…………………….

**تقرير العودة من تربص قصير المدى بالخارج(1)**

**Rapport de retour de stage de courte durée à l’étranger(1)**

**الاسم واللقب:...................................................................................................................... :**Nom et prénom

**الرتبة: .........................................**.......Grade:/**القسم: .............................................................. :**Département

**الشهادة المحضرة:.........................................................................................................**.**......**Diplôme préparé:

**مؤسسة وبلد الاستقبال:.............................................................................................**Etablissement d’accueil:

**تاريخ الذهاب: .....................................**Date de départ:/**تاريخ الإياب: .................................**Date de retour :

**الأهداف(2):.............................................................................................................................. (2):.**Objectifs

……………………………………………………………………………………………………………………………..

**الشخص المتواصل معه(2):......................................................................................  (2):.**Personne rencontrée

...........................................................................................................................................................................

Expérimentations réalisées (éventuellement)**(2)** :...................................**:(2)التجارب المنجزة (المحتملة)**

...............................................................................................................................................................................

Résultats obtenus**(2)** :.........................................................................................................**:(2)النتائج المنجزة**

…………………………...........................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **إمضاء المترشح(ة)**  **Signature du candidat** | **إمضاء المؤطر في الجزائر(تدريب تحسين المستوى بالخارج**)  **Signature de l’encadreur en Algérie**  **(stage de perfectionnement)** | **تأشيرة الهيئة المستقبلة**  **(تدريب تحسين المستوى بالخارج**)  **Visa Etablissement d’accueil**  **(stage de perfectionnement)** |

1. –Le rapport de stage visé par l’organisme d’accueil pour le stage de perfectionnement.
2. – Rajouter des lignes si nécessaire.